大正元年九月十七日（日曜）第一千五百八十三號
Vol. 6 No. 1583 Tuesday September 17 1912

Tairiku Nippu
THE CONTINENTAL DAILY NEWS

天氣豫報 晴 最高六十八度 最低

大陸日報

THE Continental Daily News
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
PHONES SEY. 3085 - 3024
PUBLISHED BY Yasushi Yamazaki

本紙定價 一枚 五仙 一ケ月 參拾五仙 三ケ月 壹弗五仙 六ケ月 貳弗 一ケ年參弗五拾仙
郵券代用一割增但し一切前金の事
發行兼編輯人 山崎寧

▲本日電報▲

加奈陀電報

◎總督殿下御動靜

總督殿下御一行が本日の唯一の巡覽地點は當市なる順序となり居れも市中街上は熱誠の民衆を以て埋められ裝飾華麗を極めて壯觀言ふ可らず且つ市は恰も百年紀念祭と同時に御一行を迎ふる次第なれば賑般一層の有狀なり列車着と共に儀仗兵供奉して殿下は新ローヤル、インランド病院に輦運あり市の歡迎辭は同所にて奉讀され總督は之に答へて先づ謝辭を述べられて次ふ市の百年祭ふ祈禱遊戯したるの愉快と又百年前に毛皮商人が開拓して爾來今日に至りたる都市の進況を目擊するの喜びは何に堪へんやうも無し天然の富源に依て諸君の利益を收得さるゝ所は蓋だ多しカムルップス市の成功を切に祈つて止まず云々と告げられたる後御びを爲し夫れより病院開院式挙行あり御一行は次でコロネーション公園に馬車を進らせたるが公園には百年間のカムルップスとビーレー州との歴史的飾物ありクレー州もあり一行は午後六時三十分當市發車、今夜はノース、ベンドにて停車すべし此はキャルガリー以來解散を夜間に延期するを遺けて日中のみ進行の準に決定したるが爲なり

即位式は明後年

今上天皇陛下御即位式は明年秋冬の期に於て行はせらるべしとの説ありしが本日發表せる時報に依れば今上即位式は大正三年秋冬を以て御擧行遊ばさるゝが如し、之ふ就き昨今政治的見地より御即位式は明年の冬なりしが西園寺内閣の下に此盛儀の行はるゝことを嫉み官僚系の指金を以て一年延期されたりと傳ふるものもあり、されど今宮中の典故に精通する者のなりと云ふを聞くに、

御即位式

は大祭祭と兼行せらるゝ御内定なれば大正二年度中にては諒闇中に屬し不祥の新穀を以て祭るこゝは古典先例の許さゞる所なるを以て御大喪明の新穀を供し大正三年に行はせらるゝ次第にて斯ることを政治上の關係より彼是意味有氣に傳ふるものは不敬の至りにて全く典故に通ぜざる野人の臆說なりと

◎天機奉伺者百萬

我宮内省の調査なりとて發表されたる所に依れば明治天皇御不例以來御乾文武官並に金鵄勲章受賞者總人員は約百萬に達せり其人名は日々三通の天機奉伺簿に登寫され之に原文又は電報を添付し日々宮内大臣より三陛下の御側近く捧呈されつゝありとの特報ありたり

◎伊土媾和今週か

昨日附巴里來報によれば伊土兩國の媾和交渉は伊太利が目下佛國、英國及び白耳義の資本家等と交渉しつゝある五億乃至六億フランの土耳其外債の件を断いて今や全く完了を告げヴェネヂアより巴里のオン紙に送せる報にては戰局は今週中に終局を告ぐべしとあり平和解決の條件としては伊太利のトリポリ占領を既定の事實として土耳其内閣は默諾すること但し土耳其は リビアの地中海に面する港灣一ケ所を保留することを許容さるゝことゝ爲し又トリポリタニアふ於て土耳其元主の尊嚴を認め伊太利はアラブ會長に對して賠金を爲し又國債一部に就て土耳其の爲に出金すること而して之が支出はリビアより取得さるゝ收稅を擔保と爲し又トリポリを失ふの代償として紅海に於ける伊太利領土の一部を土耳其に割讓すること等を擧げ居り伊太利代表者はエリトリアに於ける伊太利殖民地のマソワの一部を還附することに故障を唱へて此件は多分排棄となるべしと也

◎滿洲紛擾と遺兵

支那首相兼外相は健康勝れざるの理由を以て辭職すべしとの來報あり北京當局間にては今や日本にては先帝御大葬の事も結了したれば桂公爵國行の使命の結果は速かに現出して滿洲に於ける境界附近の紛擾鎭壓の爲ふ剛硬なる日軍の派遣となるべしと豫測しつゝあり北京なる日本公使館當局は滿州の不秩序若し增大するに於ては多分調停に努ひべしと聲言したりと

◎乃木大將の遺志

嶺さ遺骨さ爪のみを墓に埋めよ

先帝陛下に殉死を遂げたる乃木大將の遺志は昨日東京に於て公表されたるが之に據れば大將は最早此世に生きて何の效もなき者なれば先帝の御後を追ふなりとあり又自分は幾次か死を念ひしことあるも覺に今回の時機を選びしなりと記しありたるが遺書は自刃前一日即ち十二日の日附にして斯く大將が準備を進め居たる際には未だ夫人は死と云ふことを想ひも掛けざりし樣子なりしを認ひべく何となれば大將の遺書に財産は妻及び友人に配分し又若干の公共團体に寄附のことをも書附けあり予が妻の存生中は乃木の家も維持せらるべしれども妻亡き後は家系は斷絶せん予の遺骸は宜しく陸學校に送りて學術上の補益とされたく唯だ僅に歯と遺髮と爪だけを墓に埋め

呉れたしと附記しありたりと云ふ

◎加奈陀閣僚來西

期日は未だ確定を見ざるも今秋季中に當國閣僚數名來西して當州をも巡遊せんとの企畫ありローチ氏は既にヲタワを發程しマーチン、バーレル氏は當州ふて六週間の休日を過さん目的を以て明水曜日出發の筈ロバート、ローヂャース氏は來月エル、ピー、ペレシーア、デエーデー、ヘーズン、ダブルユー、チー、ホワイトの諸氏亦遠からず西部に赴ひ來る豫定にして之等の事情の爲に議會は新年までは開會を見ること無かるべしとなり

◎東郷大將元帥說

齋藤、瓜生兩海軍中將の近く大將に親任せらるゝに次で東郷海軍大將は元帥の稱號を賜はるべしとの說あり之と同時に陸軍側よりは去十三日殉死を遂げたる軍事參議官伯爵乃木陸軍大將も元帥ふ推薦され居たりと云ふふ今や無し

◎危期或は到來せん

加奈陀將來の發展に就て

英國財界巨頭の一名として衆評ある倫敦ニウ、ブロード街のエチ、シー、エム、ブールク氏は目下滯晩、ホテル、ヴアンクーバーに止宿中なるが氏は予が千八百七十八年に最後の來訪を爲して以來加奈陀の成就したる大發展を認むるも一方大なる財務上の利害を代表して英國より來れる一人として忌憚なき所信を告白せしむれば予は當國現時の人口に滿足せず最近の戸口統計は八百万の人口と示したり然れども此數より土人と婦人と及び老幼者の當國發展に大に資するなき者を除かば約三百四十万の人口を數ふるのみならん斯の如きは此大國土を發展せしむべき充分の數ふはあらず當國には正當ならざる樂觀多きふ過ぐるが如し極東問題一度解決されなば東洋人は考究さるべきものとならん產業は常に最低廉の勞働の場所に集中す英國が今日の大國と成りしも所因に他ならず英國資本は今や甚だ神經的と成りつゝあり例へば獨逸のヨハネスブルグの如き吾人は多額の投資を爲したりしも开は殆ど獨逸デユウの懷中を肥せしに止まる彼地はランド鑛の富を後援とする都市なるも數年前に地所熱湧起されて併も今日は五年前の價より低きこと六割にて購入し能ふ有狀なり之と同樣の事情は晩香坡其他西部の諸都市の遭逢する所とならん諸君は本國及び合衆國より剩餘の資本と人口とを送られ居るも本國に於て一度統一黨が政權を握るに至らば激變を來すべし云々と語り士地と勞働關係より論じて晩香坡を製造業中心と爲すの頗る注意を要する危險事なるを指摘したり

◎滊船會社合同說

倫敦のタレグラフ紙のリヴアプール通信員が昨日倫敦へ打電したる所なりと云ふによればシー、ピー、アールとアラン氣船會社とが合同すべしとの說は最早疑を容るゝの餘地なきが如く而して加奈陀の郵便物取扱引受は此合同會社の手に委せられんこと之亦確實と目して可なるものありと

川崎庄太郎氏長男
榮太郎

（明治四十二年十一月三日生）
現住所 市内トライアンフ街二〇二四

◎昨夜の評議員會

加奈陀日本人會の定期評議員會は昨夜八時半より同會事務所に於て開催されたり出席者十五名にして先づ本月分入會申込者の資格を調査して悉く通過し次に立石幹事の事務報告ありたり即ち左の如し

一、去る三日在米日本人會にあて竹越代議士の來加傳達の依頼狀を發したる事

二、本年五月一日より實施のサスカチエワン州東洋人排斥法令問題に關し委員永尾嚯一氏は辯護士ハーベー氏に依頼し八月十七日附を以て加奈陀總督コンノート公殿下にペチションを提出し本月七日右受領の返書到達したる事

三、本月五日山林部員會を開き時局問題の寄附金募集につき協議の結果、寄附帳を作製して之を山林業者と取引其他關係ある市内の各食料品店に依托し以て山林業の同胞より之を募集する事に決したる事

次ふ小玉會計の會計報告あり是迄に集りし御大葬遙拜式費寄附金は一千四百六十六弗十仙なりし旨の報告ありて左の事項を決議す

一、佐藤茂平及び上田秘の兩氏を委員とし遙拜式殘留品の處置をなす事

二、本會主催の御大葬遙拜式に際し支那領事より花束を寄贈せしに對し本會を代表して山本副會長、永尾評議員兩氏謝狀を持參して謝意を述ふる事

三、病氣入院したる會員前田秀一及び秋山太郎吉の兩氏に對し規定の共濟をなす事

石終りて友田氏の提議せし國民學校問題を討議し十時散會せり九月十日迄過去一ケ月間の會務統計は左の如し

▲新入會者 山崎島之助、加藤々作（廣嶋）綿中蓬三郎（山口）永野和惣次（長崎）野尻瞳男（山梨）鳥山岩吉（神奈川）▲キャルガリー支部 平良專三、牧志安能（沖縄）

▲發信三十八通▲受信十四通▲受電一▲領事館諸願代書計八通▲通辯三件▲英文代書一

因みに御大葬寄附金帳を未だ届けざる者もあれば會計報告上不都合少からざれば至急届けられ度く又諸費用立換の者も夫々請求書を出されし度しとなり

◎ゴールデン地方共進會

當州ゴールデンにて本日より第二回ゴールデン、デスツリクト共進會開會の運びにして頃日來同市に入來る士女却々の多數なりと云ふが出品物も賑かにして明水曜日ふはウヲーカー大佐統率の下に少年義勇隊の一隊キャルガリーより來市すべく翌の上は幾種の操練を實演すべしとなり

◎ダンカンの遙拜式

カウチャン地方に在る同胞は親和會主催にて去十三日午後八時よりダンカンスケーピー、ホールに於て先帝陛下御大葬遙拜式を擧行せり淺田由太郎氏司式にて白人牧師二名の祈禱あり會衆一同の讃美歌合唱ありて田上治良作氏の奉悼文朗讀あり最も靜粛裡に閉式せるが同多前田氏宅にて一同通夜勤行し茶菓の饗應等あり十四日午五の雨日は一同業務を休み謹弔表弔の誠意を表し、

◎飛林一行の興業

往年東伏見宮及び東郷大將一行に加はつて渡晩したる講談師飛林改め坂本富治は再び沿岸各地に於て巡業し好評を傳し來りたる由なるが今次は東都青年琵琶師團部正邇と同行して明日來晩し二十日夜多分ペンダーホールに於て興業する筈にて團部氏は今日已に來晩し其準備に奔走中なり因に同氏は薩摩琵琶大家故

移轉廣告
弊店儀今回營業擴張せん爲め左の所へ移轉致し從來よりも尙一層勉强致し御需に應じ申すべく候間偏ふ御引立の程伏て奉願上候
晩市バウヂル街三六四（舊の筋向）
食料品 清水商店 清水重太郎
電話シモア三五六六
364 Powell St. Vancouver, B.C.

金融廣告
アグリメント購買
フォアセール
ノート割引
投資
其他金融
串業一切
可仕候
バウエル街二四五
小島事務所
電話シモア六三二四

生命保險株式會社
生命北地出張の際は各位の御厚意を相蒙り乍略儀以紙上御禮申上候
太平生命保險株式會社
代理店主 阿部松之進
診査醫 木下德太郎

今回當地同業者相計り商業組合を組織し從來よりも一層勉强仕り且各組合員とも價格を一定し尙從來の慣例を改正し御勤定期日を一ケ年四回に申受候事一決致仕候間此段廣告仕候也
九月十六日
スタンストン
商業組合

大陸片々

▼前首相ローリエー金國筆戎の巡に上り勞頭モントクヲル小長廣吾を擁ふ政界雲煙鳴眼視すべし

▼氏曰 吾人は更に大市場を雲す大市場は合衆國也とレミュー亦氏と同行するあり近時の異彩也

▼加奈陀は輸出すべき二億五千万ブシェルの穀類あり英國之を吸收し得ざる時機到逸せんと說く

▼市場 銃に於て他に發見されざる可らず合衆國は之を提供したり併も成らざりきと千秋の恨半歟

▼乃木 大將の殉死は蓋し近時歐米を驚駭せしめし一平方武士の典型大將に於て遺憾なきを見る

▼形式 或は現代に所謂ショッを與ふるもの併も大將忠の思念は寔個境地究竟止無かりし也

▼前首相ローリエー金國筆戎の巡に上り勞頭モントクヲル小長廣吾を擁ふ政界雲煙鳴眼視すべし

▼氏曰 吾人は更に大市場を雲す大市場は合衆國也とレミュー亦氏と同行するあり近時の異彩也

▼加奈陀は輸出すべき二億五千万ブシェルの穀類あり英國之を吸收し得ざる時機到逸せんと說く

▼市場 銃に於て他に發見されざる可らず合衆國は之を提供したり併も成らざりきと千秋の恨半歟

▼乃木 大將の殉死は蓋し近時歐米を驚駭せしめし一平方武士の典型大將に於て遺憾なきを見る

▼形式 或は現代に所謂ショッを與ふるもの併も大將忠の思念は寔個境地究竟止無かりし也

▼大將にして吾人初めて之を心讀し得る也夫人の感情亦殊に激烈に堪へたり言の附加すべき無し

▼武士 的精神の權化を遂に當代兩人に看たり兩人は形式をも吾に倣ひたり尊貴の悲慘事とは是歟

▼白人 模範の人日本の物質進歩光彩あるも精神的には遂に東西亦遠の疎絶ありと爲す玩味すべし

▼獨逸 北海に海軍大演習を擧行大艦巨船四十八万六千四百九十噸を通計す歐洲近來の壯觀たらん

▼同時 に英帝親臨して東エンヂエリヤの大野に陸軍大演習あり威容亦大に抑ふ抑々兩者何を語る

▼海軍 に優秀の英陸軍を練り陸に精鋭の精ふ獨逸に努む斯くして歐洲平穩きを想はしむる也

大陸異聞

▲費府に住む請負業者でレビ、クアンツイールドと云ふ當年六十一歳の金持は三年程以前から通婦の勸けを借りて伊太利の少女マリア、デ、ザアコモと云ふ十六歳の美人と別想さなり從に近頃結婚したが老人は今でも伊太利語を解することが出來ず、滿腔の愛情を吐露するときにも矢張り讃辭を頻はして居る▲千九百十年に合衆國の黑人は總計七百七十七万七千〇七十七人を數し白人との雜種兒はハーフもクヲーターも共他も交ぜて二百五万〇六百八十六人であつたが近來此雜種兒が年々增殖して來て居る

晩香坡市ダイヤモンド大安賣 券滿時 計店
（電話シーモア八九八一）

名家談叢

農界の大問題

農學博士　横井時敬

▲農民の負債問題　今日農界の最大問題なり或る輩の如きは農民の負債一戸平均百十幾圓或る輩に於ては二百圓以上を算すどの事なり素よりかゝる問題に關しては確然たる調査之しきを以てこれを以て來だ正確なりと斷言する能はず時大の觸なしとも限らざれども農民の其の負債により苦しみつゝあるは大凡これを認ふを得べし尚其の困窮の點に關しては地方により多少の相違あるべきは勿論にして又其の負債の生産的なるか不生産的なるかにより大なる利害を及ぼすべきも現に負債と云ふ以上多少の不利益はこれを免がるべからず況んや負債の半少くとも不生産的なりと云ふに於てをや

▲金融問題と負債問題　現今の農政上の問題としては金融問題重要なる地位を占めこれが運轉は負債に關して其の減却に多少の効力なきにあらざるも負債の原因を杜絶するものにあらず寧ろこれを增加せしむるの傾きあり何となれば金融にして便利ならんか費金欠乏の際に於ける抵抗力に乏しく從つて負債を起し易きは人情の弱點又經濟上自然の理數なりこれを以て見れば農政上の問題としては金融問題も亦大にこれを研究し啟吹するの必要あるは勿論なりとす

▲負債問題研究の必要　農民の負債にして其の額の益々增加するあらんか其の結果は果して如何若し負債にして假令生産的なりとするも農家經營の爲めに漸〻危險に陷るの恐れなきにあらず而して若し負債にして不生産的ならんか農業は其の性質上獲利を得る能はざるを以て万一不幸にして家計の不如意なるに至らば元利漸く增加して再び恢復はこれを望むべからずこれを以て農家の負債は一般に償却困難となり增加するの傾向あるを常とす農家の其の負債に苦しみ土地を失ふもの漸く增加するは主としてかゝる事情によらずんばあらず故に農家の負債は農界の大問題として大にこれを研究するの必要あるは云ふを俟たざる所なりと信ず

▲負債問題の解決　總つて負債問題の忽にすべからざる所以の道を他の方面より觀察するは都會の影響の年々地方に及ぶもの益々甚だしきものあり從て地方には奢侈の風映き荒む事非常にして農家が負債は益々增加せざるを得ざるの境遇に進みつゝあり農家の憂ひ實にこれより甚だしきはなしこれ等の道を矯正するを得ば負債の原因はこれを杜絶すること能はざるべきも其の增加は少くともこれを豫防するを得ん救濟組合の議の如き此の問題を解決するふは最も有力なる妙策にして吾人は双手を擧げて賛せざるを得ず若し夫れ幸にしてこれを豫防するを得ば邦家の幸福これより甚だしきはなけん

●しるこ◎ぞうに◎御飯◎看品々◎すし◎大福餅◎生そば◎まんぢう
●餅賃づき致します
バウエル街三五九　元梶木店跡
電話三八二七　備後屋

●魚類一切
●青物類
●かまぼこ
●鑵詰物其他
右精々勉强仕り候間多少ゝ不拘御用御付け被下度願上候
田中六彌
電話五六六一

●絹物類各種
●御婦人御小供衆衣類及切地
其他附屬品一切
絹物類卸賣致し可申候
バウエル街三八二
澁谷商店
電話六三六二

和洋雜貨食料品
エキスプレス
晩香坡市バウエル街四五
郵函三四四
電話ハイ四九　堀善商店

和洋雜貨食料品一切
金物類一式　陶器類一切
大工道具一式
バウエル街五六六番地
神戸屋商會
電話ハイ三三七　郵函一〇二三

ペンター塗
キャシマエン
ステーン
其他家屋裝飾請負
經驗は充分にあり、仕事は親切丁寧にして廉價を主とす
晩市バウエル街三六五
電話シーモア五三八四　松本兼吉

●洗濯業
バウエル街二三〇
大倉洗濯所
電話アール六九九五
工場ランスダウン街一六〇
事務所

▲廣告▲
●理髮床
●西洋風呂
清潔丁寧は弊床の特色
バウエル街三六〇
熱海床

通辯飜譯事務
英語夜學校
日本人メンヂスト教會夜學校内
自午後八時至九時半　月、火、木、金
英語諸課目
バウエル街二三五松本旅館二號室
米國文學士　駿田一三
電話シーモア八七三七

米國製最新式コーリスギヤスリン機械發賣仕候
目錄御入用の方は御申越被下度候
日本人代理店　機械部
晩香坡市メーン街二二九
電話三八一一　大河原商店
郵函一七六四

御手輕料理
並めし　すし
舊松本旅館跡
○福
電話五三一七

水パイプ、流し取付け又は設計等すべて下水まわりの仕事は早くて極安く致します
東ヘスティング街二三九
ダブリユ　ブラウン
電話シーモア七七〇
W. A. BROWN
239 Hastings St. City

和洋雜貨品
煙草類一切及び學校用品種々
晩市西第二街一六七七
松本好松
電話ペーピュー一八一八

●食料品一切
●和洋雜貨
右精々確實廉價を以て販賣致すべく御用向の程願上候
バウエル街二五四
蛭子崎兄弟商會
電話二四一三

●目錄は御申越次第進呈
●雜誌各定期發行
新刊書籍
●賣藥
雜貨商
内田書籍店
S. UCHIDA
357 Powell St. City.

手輕御料理
晩市バウエル街四五一
あづま
電話シーモア一二〇七

石炭販賣
バウエル街三〇〇
電話シーモア二三五八
加藤店方
鹽田運送業

男女洋服裁縫
バウエル街四一七
電話三五七
芦川助次郎

▲パンケーキ類
毎日新鮮なパンを製造す
殊に日本人諸君を歓迎す
バウエル街三九九
デービン商店
F. G. DAVIN 399 Powell St.

晩香坡第一の日本風呂

最新二大發明靈藥
本劑は實に二十世紀の大發明大創見にして發明者が生理病理藥物の各學科を研究し人間の疾病は血液の不順活力の消磨したる時抵抗力を失し落膽となり其處に忽ち障害を生じ病勢を逞ふする者にして其病害の集る部位に依り外科的疾患となり內科的疾病となり或は腦或は心臟或は消化器と種々の病名を付するも其原因は活力の消磨血液の不調に歸する者なり本劑は其性質により人体の皮膚を通じて此重要なる活力を回復し抵抗力を旺盛にし凡ての疾病を退治する物にして此實際の効力は大家博士と雖も否認する不能のみならず堂々たる醫師の藥局に於て盛に使用せらる是れ實に普通賣藥と異なる所以なり病者は速かに試みられよ

外用塗擦
篠原劑
（一名不死劑）
定價五拾仙入
郵稅壹弗入
郵稅壹個參仙

篠原劑
販賣所
晩香坡商業組合各商店

錠劑
胃腸丸
定價五拾仙
郵稅各壹個參仙

加奈陀全國特約取次所
晩香坡市バウエル街三四四
晩香坡商業組合

不死劑は外用塗擦劑にして脊髓、腦、氣管器、內臟の諸病より特に痔、リヨーマチス神經痛、關節等に用ゐて特効あるのみならず創傷、凍傷、挫折、腫物、諸皮膚病等の外科に卓効あり實に無比の神藥也
錠劑胃腸丸は特に胃、腸、咸胃、下熱等の特効神藥なり
本劑が如何に不思議なる奇効を現はすかは全國新聞の批評、實驗者の報告、發明者の原理及使用法と共に別に一冊あり郵券五仙を附すれば進呈す
北米合衆國、加奈陀、墨國一手販賣特約者
SUYETSUGI CO.
2072 Bush St. San Francisco, Cal.
末次商會
名尾重太郎

中新築
左の所に移轉
日加合同貯蓄株式會社
晩市バウエル街三四二
（舊所より同側十軒西）
The Japan & Canada Trust Savings Co., Ltd.
342 Powell Street, Vancouver, B. C.
Phone Sey 123　P. O. D. 180

THE CANADIAN NIPPON SUPPLY CO. LTD.
PHONE 839　VANCOUVER, B. C.
シーピー鐵道人員募集
新設エキストラ
ギヤング募集
晩香坡市バウエル街三三八
電話シーモア八三九
日加用達株式會社

○日本丸出帆豫定
○日本行（晩香坡）
○北方行
○ビクトリア行
午前十時
○スラプストン行
晩市ウエストミンスター
晩市より前五五、六五〇、七二〇
八〇〇後十一時半まで
○北、香坡行渡船三十分間毎に發
○潮時（晩香坡の入口）

講談

野狐三次

（第廿七回）　玉川玉輝口演

三『エ、親方小哥も一通御挨拶に來なけりやア濟まねへと思ひながら何だか忙しく仕て居りました殊に又昨日は結構なお菓子を下さいまして　御『既にどうも失禮な事を致しまして能く今日は入りしやッて下さいました　三『エ、お陰でナニイと見せて頂きます　御『どうぞ六三だけなりとも御覽下さッたら……　三『エ、どうも大變に六三が人氣でございます　御『サアそれぢやア御案内を仕ろへ　優『へエ　三次さんどうか此方へ』と御案内へ伸れて出ましたが恰度幕は閉ッて居りますが看客はワイ〳〵〳〵ワイ〳〵〳〵大層な人氣　三『オヤ大變な入りですね　優『へエお陰でアア何日此通りでございまして、最う木戸は打ッてございます　三『實に大層な看客何處で見せて貰ふんです　優『彼處に場所が取ッてございますとうか花道の方から來て下さいまし』幕を上げて優丁が出る樣より附いて三次が出る、思ひも寄らぬ看客より　皆々『芽羽屋ア〳〵　甲『彼りア芽羽屋と違ふせ　乙『芽羽屋の六三やかナ　甲『あんな處から今頃六三が出るものか　乙『アーホンに能う似て居ると思ッたが、是りア妙や　優『サアどうぞ三次さん此方へ』と案内して參りましたは舞臺から四ッ目花道から六ッ目二ッ場仕切りまして天鵞絨の蒲團を敷き重箱の定紋附いた煙草盆を前に置き草鞋を敷してありますその處へ案内致しました　優『どうぞ御緩りと御見物を願ひます　三『こりやア何うも一人では大變いやうですが親方へ宜しく言ッて下さい　○『オイ〳〵烏渡見イ今日は可い際ぶ出て來たせ　△『何ぢや　○『今度の芽羽屋の六三は洋に成つた筈ぢや江戸仕優ッチ勉強した者や　△『何が　○『ソレ見イ今入つて來た様れは芽羽屋のお師匠さんぢや眞正物のお師匠さん江戸から伝れて來て居るんだ　△『アー成程に組の印半纏寸分違はねへナイロー、お師匠さん〳〵』と無暗に聲を掛けます三次は些ども譯が解りません　三『何だ大阪の見物人は騒々しいぢやアねへかお師匠さん〳〵て何を言ッてるんだ』見て居りますする内に幕が明きました、丁度六三の仕事場の幕にて正面削り臺の上に三間の角柱が載せて有りますお定り通り仕出しが出て何か臺詞あッて這入りますと花道より六三の打扮で出て來る芽羽屋それと見るより看客は『親玉ア—待てました芽羽屋ア—お師匠さんが見て居るぜ確かり演ッてヤア』と口々に呼はる聲に三次振返ッて見ると菊五郎に組の印半纏算盤形の三尺帶、目倉縞の腹掛股引突掛け草履、鉋を手拭に括り左りの手に提げ右の手は胸先の處へ拳骨を突張ッて別に歩く姿も演劇扮かず其の大工が仕事場へ歩いて來る風体にて花道の中途迄へ掛ッてジッと三次を眺めました、

●日本郵船會社切符販賣
●横濱、神戸行切符販賣
（ダイクトリヤ行切符付）
●横濱丸　九月廿四日出帆
晩香坡宿屋組合

英領加奈陀ダイクトリヤ市ドグラス街一一七　電話三五五
日本美術雜貨
永野萬藏
ガバーメント街一五〇
バンドラ街角　電話一六二八
日本美術雜貨
永野商會

食料品
永野商店
コムフォート角街六〇七
販賣

○大阪商船株式會社
流船切符取次販賣
（郵函五九二）

馬の疾病治療に應ず
東カドバ街紀の國屋隣ステーブル
ゼーダブルユーブラント

鮭網、ヘレン網・曳網・テント、帆木綿、漁具一切及び上等の草製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
ワター街六八　電話二三二
イーリブ・セット
ELIPSETT 68WATER ST

飯茶碗
小皿及丼
急須及カップ
外ニケッチン道具
晩市バウエル街一二六九
香村商店
P.O.Box 1072 Phone 2131
Vancouver, B. C.

石碑、圍ひ石等の据附
至極廉價
に貴需に應じ候用材は當州產又は輸入石何れにても御好みに任せ候
晩市ウエストミンスター第十六街の角
チャンドラー
バターソン、エンド
（電話四六六三）
Patterson & Chandler

男女洋服洗濯
相物及毛織物一切洗濯

メイン街六〇七
アベニユー
洋服洗濯所
電話シモア三五三二

和洋雜貨食料品
日本綿及び眞綿
磁器類いろ〳〵
江州澤庵
蒲鉾製造販賣
前川商會
電話三七三二　郵函一〇四五

◉特別製スタンピング
火藥
▲キャップス
▲フユース
右特別の注意を拂ひ北晩香坡、バーナビー、南晩香坡、コクイトラム、ポイントグレー等に配達可仕候
ポイントグレー
用達會社
本店晩市リチャード街三一〇
電話シーモア四一〇五
支店グリスデールステーション
電話イーブン四六アール
The Point Grey Supply Co.

めし、鯖すし
ところ、どんこ
其外なんでもある
小便横町
千鳥
（電話二六九九）

理髮業
フルーツ及び鑵詰類タバコ販賣
晩市ランスダウン街一三〇
大橋留吉
130 Lansdowne Ave

讓受廣告
今回石川藥店二階のルーミングハウスを讓り受け萬事清潔に且御取扱丁寧にて可仕候間何卒倍舊の程希上候
六月廿日
靜岡屋
林事　杉浦茂三郎

御てがる料理
並に仕出し
バウエル街どゴーア街角
あけぼの
（電話二〇六七）

肉屋開業
◉肉類
◉魚類
◉鮮魚
今般左記の場所に肉屋開業仕り總て新鮮にして且廉價に販賣仕り候間何卒御取引立の程願上候
バウエル街三四四
パウエル街肉店

いうどんそば
並に御めし
バウエル街三三二　電話六五二五

移轉御披露
弊店儀從來バウエル街三九一に日本雜貨食料品類營業罷在候處今回新築に付き幸に營業を擴張せんが爲め雜貨部をバウエル街とメイン街の角より二軒目お食料品部を西第六街一六一に設け一層大勉強仕り御需に應じ可申候間何卒倍舊御引立の程伏して奉懇願上候
晩市バウエル街一五九
メイン街の角より二軒目
雜貨部　江畑商店
電話シーモア三八九五
同西第六街一六一
食料品部　江畑商店
フユヤモント　二〇七三

旭屋旅館
當館は高事親切を旨とし各種勞働口の周旋流船流車切符の取次可仕候
バウエル街二七〇
郵函　電話
谷口熊太郎
二〇六九六
二〇六七

土地家屋賣買業及病傷保險申込所
小野助四郎
電話　コーリングウード　郵函四一五七
Cor Grand and Westminster Road
Colling Wood East, B. C.
支部　757 Pnadra Ave, Victoria,

地所家屋賣買
金員貸借周旋
登記公証手續
保險業代理
商業受託
稅關手續
晩香坡市バウエル街三四一
水原伊藤事務所
電話シーモア二三七八

御飯うどんに餅
祝もち
バウエル街四五一
江州屋
電話ハイランド七九六

私儀今回左記の場所に於て雜貨食料品店開業仕至極安價にて販賣致すべく候間多少に拘らず御買求あらん事を希ふ
晩市西第六街八七四
山田商店
電話　フェアモント一五七九

葬式一切取扱
ペンダー街三〇五
グリーンエンドマークレー
葬儀社
GREENE & MRKLEY
305 Pender St City Phone 340

●御手輕料理
並にうどんそば
仕出し
電話シモア四三六二R
メイン街一一六
梅香

食料品及び雜貨
バウエル街一二六
池田十七吉

●日本骨董品雜貨
●諸件代書一切取扱
●衰弱者食養法傳授
晩市ロブソン街一〇一七
淺野錦粧堂

酒井精米所
酒井運送店

漁船、ガスリン船
其他一切の小舟製造
ステブストン郵函二〇電話七
田中出造船所
Tanaka & Nakade
Boat Builder
P. O. Box 20 Steveston B. C.

理髮店
取扱
貸ルーム
清潔内室
土地賣買辯護
代書事務
晩香坡
電話七八四四
床川中

古物賣買
新物一切商
バウエル街一三八
茅原古物店

宿屋
室内清潔

和洋雜貨食料品
晩香坡市東カドバ街一五一
紀の國屋
（電話六八三）

品質佳良
特別安價
メイン街二一八
新井洋服店

生魚青物一切
鑵詰類タバコ、アイスクリーム其他色々販賣仕候
晩市バウエル街二一七
梶木彌太郎店

ウ中國上米卸小賣
◎賣捌き仕候
◎味噌醬卸賣
日本米御買求めの節は「ユス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御届け可申上候
アレキサンダー街四七四
酒井精米所
酒井運送店
村主　酒井鶴之助

御用の節はハイランド四五二

菓子製造卸小賣
バウエル街二二九
溝邊菓子店

鮮魚
青物類
電話五四四一
西村魚店

會席料理並にめし
メイン街二二八
菊の家
（電話郵函三九九八　九二七）

金物類一切
ランプ類
ブリキ細工
晩市バウエル街二二六
關根

●御めし
●うどん
●そば
午前七時より弁當の御用に應申候
バウエル街二六四
電話四三九八
〇万

葬儀一切取扱
晩香坡市メイン街六二〇
エドワード
葬儀社
Edwards
Phone 1390 Vancouver B.C.

エキスプレス
晩香坡市バウエル街四六一
小野方
松林兼吉
電話ハイランド三〇八

西洋料理
御席御料理は蕎麦に關らず何時にても御注文に應じ申可候
南京料理
當市で最も美しき客室を有し料理は上等の品を選び熟練なる料理人によりて調理致し殊に日本人諸君の御來亭を歡迎仕候間何卒御贔屓の程願上候
尚紳士、淑女の爲に特に別室の設備仕り居り候
晩市西ヘスティングス街一二二
香港樓
電話九三六八

▼ニウウエストミンスター市▲
玉塲・西洋風呂
貸ルーム・理髮店
ルームは清潔で寢心地よし
玉塲はクラブル撞臺備付あり
床塲は敏速で御氣に召す樣に
風呂は清らかにして申分なし
新西院市ブラッキー街九
中川義治
鷹野基慶
電話六〇〇…郵函四三八

玉突塲開業
新西院市コロムビア街八六五
ウエスタン玉塲
沖永由松
電話六二七
郵函四二四

▲和洋食料品雜貨
ニューウエストミンスター市
三國商會
電話三三
郵函八七八

御手輕料理
並にめし
すし
新西院市（舊林屋跡）
仙臺屋

なんでもある店
最廉價販賣
新西院市コロムビア街
成記　シンキー

何處の方面でも土地賣却希望の方は至急弊社まで御申込み下さい迅速に周旋致します

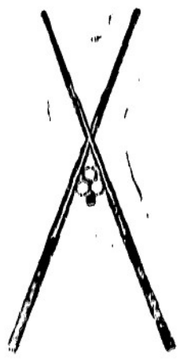
晩香坡市バウエル街四五一
日加土地賣買會社
電話(本社 ハイランド 七九六八)(自宅 シーモア 四七一四)

募集
同胞
母國方面團員
多勢と共に各地旅行の經驗を有する主催者は今回在加奈陀同胞有志の爲めに母國方面團を組織せんとす思ふに觀光の各人に利益ある個々なる旅行の必要なし主催者は絲に犬馬の勞を吝まず諸君をして出來得べき丈の滿足に浴せしめんとす乞ふ速かに來りて主催者の微衷を遂げしめよ

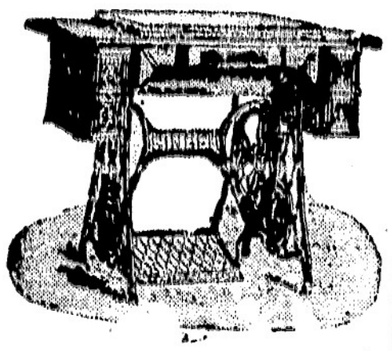
一募集團員は五十名
一出發は十月八日美麗丸
一歸晩十二月下旬及び一月中旬
一費用百五十弗
一手續は往復共一切本部にて辨す
一移民官及諸官衙の煩累なし
一微兵猶豫中の者も故障なく往復し得
一船中は二等の待遇
一觀光は北日光より重要場に至る內地の溫泉宿泊料共總て二等の待遇
一婦女子も安全に往復し得る設備あり
一京都西本願寺は特に一行を歡迎せらるべく寶物拜觀其他平時あり得られざる特待あり殊に希望者には歸敬式(得度)を享くるの便を與へらる

募集締切九月廿五日
細則申込次第進呈す
主催者 仮田道左
事務所 バウエル街三三一 (石川旅館隣)
電話レーモア三九八三エル

賛成者
北米時事社 旭新聞社 支社
加奈太新報社 北斗論社
大陸日報社

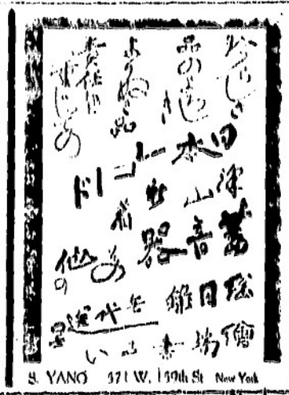


バウエル街二四三
高橋玉場
高橋千太郎
開業廣告
御手輕料理
今回左記の場所に開業仕り大勉强して調進仕候間何卒御引立奉願候
メイン街一八四
はしぜん



シンガー裁縫機械販賣
容易なる拂込にて販賣仕候
一、針一切、一、諸音機、
一、各種裁縫機械修繕
晩市メーン街六〇八
代理人 エフ、ハンフレー (電話 三四九九)

土地家屋賣買
其他諸般の代理業
晩市バウエル街三六七
日本東北社
電話レーアア二三五七



事務家諸君よ
ベネット
タイプライターは他の何れの物よりも最新式にして事務を簡便なる爲め何人も敏時間にして使用法を習ひ得且寫し畫も取り得る便利なるタイプライターなり

二十五弗
御來店ふなれば詳細説明すべし又は書面にて御通知あれば店員直ちに出張致すべし
晩市キャムビー街三三三八號室(十四階の橫)
ベネット、タイプライター代理店
Bennett Typewriter Agency
Room 8 333 Cambie St.,
Vancouver, B. C.

御料理
バウエル街二三九ケー
日の出
電話九五四〇

●貸ルーム
河內屋旅館
バウエル街五一九
川越 未松

●廣告●
磁石
ベースボール
用品一切
食料品一切
和洋雜貨
エキスプレス
瀨戸物。大工道具一切
晩香坡市バウエル街二二三
松宮商店
電話 三五九七

特別大勉強
和洋雜貨
食料品一切販賣
晩市バウエル街五六八
電話ハイランド六〇三エル
鳴瀨商店

▲支那料理
▲南京蕎麥
室內清潔にして美味無比萬事丁寧にして至極廉價殊より日本人の御登樓を待ち上げ申候
キャーロル街とペンダー街との角二階
北京酒樓
(電話四三七六)

うどん そば
御手輕
御料理
バウエル街三三三
山科亭
(電話 二七七九)

御旅館
ビクトリア市チャタム街六三六
石田元藏
電話一一三二 郵函一〇六九
636 Chatham St., Victoria, B.C.

新賣出
有望で安價なポートアルバーニ市內ロット賣出
一ロット二百五十弗以上現金十弗殘金毎月五弗宛
同市は海陸共に交通機關完備しアルバーニ運河に面せる眺望絶佳なる場所ポートアルバーニ市は外ろ新市街に比ぶ長足の發達をしつゝあり
吾社の賣出せるセクション四五はシービーアールの機關庫より五十間內外の所五ブロックにして九街とレッドフオード街との角に建築中のゼネラル病院あり詳細は當事務所に問合せあれ
晩市ダンレーヴイ街一三九
電話「シーモア五三八三」
北川事務所
主任 北川熊市
所員 小林新之助
電話五三八三
郵函九二七
139 Dunlevy Ave.

販賣
弊商會は都合により閉店致しますので左の品物でも三割三分より六割引でメチヤ〳〵の大安賣を致しますから御來店御買求め下さい
金物、ブリキ製品
玩具 陶器
グラス製品
東ヘスチング街一四八
バンテージ座と圖書館の中間
スミスヴァラエテー店
VARIETY STORE 148 Hastings St. E.

肉類
バウエル街二三八
ムーデー店

御婦人方は御覽なさい
當店では目下カーペット、カーテン其他家具、御婦人用品なんでも大安賣を致して居ります
十弗のカーペット……六弗七十五仙
一弗五十仙のカーテン……九十五仙
綿毛の大ケット二弗七十五仙
三弗、四弗五十仙、五弗等
婦人洋服、コート類、帽子、コーセット、靴下何れも特別の大安賣
西ヘスチングス街二九、三一、三三、三五
ジエムス スタークス商會
James Stark & Sons Ltd

▲御手輕料理
▲すし
▲そば
晩香坡市バウエル街三六五
月の家
電話五三八四

▲書籍類▼
○月刊雜誌
◆お菓子
バウエル街四三
電話ハイ七七一
鈴木商店

御手輕料理
並にそば
場所は南京町停車場前
室內手廣にして最清潔
日本人諸君は常に歡迎
東ペンダー街二三「二階」「電話八六五〇」
宴新樓

南京御料理
並に
料理は市內一等の美味
蕎麥は充分ふ材料精選
多人數宴會は特別勉强
バウエル街二四
御手輕料理
並にめし
元春駒亭跡
やまとめしや
電話シーモア二四八四エル

●迅速叮嚀本店特色●
晩香坡市メイン街二二五
田鍋洋服店
電話シーモア三〇二四

●金員貸與
●代辯事務
●對白人交涉事件
例へば鐵道者くはソーミルしたる場合其の原因に依り就働中負傷千五百弗までの損害賠償金を請求するを依賴ふ應ず
電話三八八六
永尾事務所
バウエル街二四三
萬歲館第一號室

M. Furuya Co. Ltd.
Phone 1811 P. O. Box 1930
46 Hastings St., W. Vancouver, B. C.
古屋商店
バンクーバー支店
郵函一九三〇…電話一八二一

新着書籍
初等英和辭典
片カナ發音付 六十仙郵稅五仙
英語熟達ノート
日本雜誌速達 五十仙 同四仙

Code Western Union
Cabes Kinyu Sha.
PHONE. 2721 270 Powell St
NIPPON KINYU SHA.
銀行事務
當座預金
貸附、手形引替
貯金預金
利子附定期預金
本社事務所は日本郵便支局事務所と接近し居れば日本送金等に最も便利なり
日本金融株式會社
頭取 エー、マキボーイ
重役 是永壽吉
主任 エ、ブイ、ガーデナー

日本製 漁網 漁具
大阪商船乘船切符賣捌所
晩香坡市東カドバ街一五
直輸出入
商是永壽吉
(電話レ六四八(自宅ラ五三)) (郵函一〇一五)

雜貨商
バウエル街三三三
永松商會
電話レ三二六四

齒科
ナカヲ大學ドクトル **谷内兼松**
バウエル街二五二、六號室
【電話】シーモア六八二

仙臺醫學專門學校
醫學士 **大家武夫**
バウエル街二五二　東洋館一二號室
電話シーモア六八二

共立齒科口腔外科病院
院長ドクトル **浦原石雄**
技工專任米國醫科醫學士 **中嶋正二**
本院は今回最新療法及最新式機械殊に拔齒は無痛療の設備を以て普く患者諸士の需めに應ず
晩香坡市バウエル街二四五
電話新設　エル、六九九五

電話新設　八六八八　シモ
晩市バウエル街三五八
醫士 **木下德太郎**
バウエル街三三四二階八、九、十號室

醫師 **野尻睦男**
電話シーモア二六〇九エル
晩市バウエル街三三四二階八、九、十號室

醫師 **田中榮之丞**
電話ハイランド三三七
郵函 一〇二三

出張所
（バウエル街五六六番月星方二階四、五號室）
電話七三二エル
自宅夜間（カドバ街四三八）
醫師 **八木**
電話 石原明之助

醫
電話新設　シーモア一三九六
醫學士 **高梨鎮**
醫學博士
醫學博士
醫學士
醫學士
醫學

拝啓小生儀除来諸君の御熱心なる御同情検定を得て英語夜學校開設致居候處此回日本人メンバスト教會附屬英語夜學校の招聘に應じ同校に於て教鞭を取る事に相成申候に付日々御通知の旨御通知被下度右御知旁々御案内申上候

大正元年九月四日

駿田二三

夜學校生徒諸君

晩市ウェル街二四五
池田旅館二階
『電話エル一五四〇』

藤原寫眞館

和洋雑貨食料品一切　小賣
有精々勉強販賣可仕候間多少に拘らず御買求め下されば度候
晩市西第二街一六四二
電話ベヒュー二二三一　小西佐一

英語夜學校（月、火、木、金）

自午后八時至九時半
日本人メリヂスト教會
校長　エール大學文學士　駿田二三
白人教師主任　ミスター、トムプソン

告鹿島縣人會員

各位益々御多祥奉賀候扨本會々費徴収方に付ては是迄再三書面を以て御督促に及びしも尚未納の會員有り爲に會計上の迷惑少からず且帳簿整理の都合も有之候間別紙郵送書面記載の未納金額此際至急御納附相成度尚有徴収方として八月分以降に晩香坡市附近の地へは會計係一人を派遣する筈に付未納の節は乾度御拂渡し可被下度尚紙上を以て及督促候也

追而本新次郎を出張せしむる筈に付未納の節は乾度御拂渡し可被下度尚紙上を以て及督促候也

追而し甚しく疎隔の地又は滞在の會員に対して少額の地方へは出張無叶候故各自臨常の方法により至急御納附相成度候

若し全額納附し得ざる方は幾分なりとも受領致すべく喫何等の返事なき無き者は會則第十四條第五項に照らし断然除名すべし

九月十四日

加奈陀鹿兒島縣人會

加奈陀日本人會收支報告

自千九百十二年八月一日
至同年八月三十一日

收入の部

一金六弗	入會金
一金百廿參弗五拾仙	會費
一金百參弗五拾仙	時局寄附金
一金五百四弗四拾參仙	前月繰越金
計金七百參拾七弗四拾參仙	

支出の部

一金壹弗	郵稅
一金拾九弗四拾仙	廣告料
一金四弗	印刷費
一金貳弗六拾五仙	文具費
一金參弗	電話料
一金五拾參弗	給料
一金參拾弗	假雇人費
一金貳拾五仙	雜費
一金六弗	時局問題費
計金百七拾弗參拾仙	
差引殘金五百六拾七弗拾參仙	

内譯
金五拾壹弗五拾參仙　當座預金
金百八拾參弗拾仙　貯蓄預金
金貳百拾壹弗　定期預金
金百廿壹弗五拾仙　別口預金
右の通りに候也

會計　兒玉源一

時計修繕　貴金屬寶石類

▲金線細工　▲婦人用飾品
晩香坡市メイン街二〇二
松林時計店
電話シーモア六五三三

貸ルーム

澤山あり
室内清潔　扱取丁寧
晩香坡市バウエル街二〇五四
電話ハイランド一七一〇　上出寅松

告熊本縣人會々員

本會定期總會は第三日曜日なれ共廿二日第四日曜日に繰替へ國民學校に於て午前十時より開會致候間會員諸君は奮つて御出席相成度此段廣告仕候也

九月十四日

熊本縣人會

時計・修繕並に販賣

晩香坡市メイン街二二〇
滿時時計店

▲貴金屬細工　▲婦人用飾品
▲時計修繕

注意

▲砦浄治ノ開祖ニシテ大地主ノ聯合ヨリ成レル我ガ自然富源保全會社ノ本店ハ來ル九月一日ヲ期シ砦浄治市ニ移轉シ同時ニ支社ヲ『グランビル街』『バンスブロック六二〇―二四』ニ設置ス

▲G.T.P（グランド、トランク、パシフィック鐵道）ガ完成ノ期日近キニアルト共ニ眼前ニ迫迫セル彼ノ太平大東鐵道（PGE）布設工事ハ中部ピー、シーヲシテ激甚ノ大發展ヲ來サシメ直ニ我ガ砦浄治市ニ對シ活氣アル進歩ヲ與フル「甚大ナリ、記セヨ砦浄治ニ於ケル大陸横断鐵道ピー、クー、ピーノ工事ハ今ヤ之ガ眞最中也

▲尚ホ『エドモントン、アンド、ダンヴェガン、アンド、ブリチシュ、コロムビア鐵道』ノ工事ハ砦浄治市ヨリ北ノ方『ピース、リバー』地方ト連絡セントシ之ト同時ニ尚ホ『ピー、シー、アラスカ鐵道、ピー、シー、アール』外八大鐵道モ相前後シテ晩クモ明年夏季迄ニハ起工ス

▲砦浄治市ハ中部ピー、シー州鐵道ノ中心タル可キヲ疑フモノセシニ今ヤ將ニ現實ニ近ヅキツヽアルヲ視ルベシ

▲既往砦社ハ專門的ニ中央ピー、シー州ニ投資ノ好機會ヲ江湖ニ照會セリ　自今尚ホ繼續スルノミナラズ今ヤ本社ヲ彼ノ地ニ移スハ獨リ本社の利益ノミナラズ投資家諸君ノ爲メ莫大ナル便益タルヲ確認セリ、況ンヤ砦浄治市ノ如キ近キ將來ニ運輸ノ中心ニシテ又實ニ商品ノ一大集散地トシテ將タ又加奈陀中最大富源ヲ有スル中樞ナレバナリ

▲故ニ砦浄治市ハ只一大商業地ノミナラズ、實ニ自然ノ寶庫トモ稱スベキ「ピースリバー」地方ニ通ズベキ唯一ノ門戸タリ、而シテ面積ハ優ニ『紐育及ペンシルバニア』二州ヲ合シタルモノニ均シク實ニ其ノ三分ノ二ハ卓越セル農園地ヲ含有セリ

▲過去及現在ニ於テハ「ピース、リバー」地方ノ發達ニ伴ヒ各種需要ニ對シ供給セルハ『エドモントン』市ナリ、然レドモ砦浄治市ヨリノ鐵道完成ノ暁ハ忽ニ停止サレ、輸出入品ハ砦浄治市ヲ經由シ晩香坡及『ブリスルヲ得ベシ

▲此クノ如ク運輸ノ便完成セバ其ノ商業區域ノ面積ハ一八、五〇〇方哩ニ達シ北米合衆國中『オハヨ』『インデアナ』『イリノイス』及『ミチガン』ノ四州ヲ併セタルニ比スベシ、如此廣大ナル有望ノ地方ニ對シ向後幾年間資力ノ大小ヲ問ハズ投資ノ冀望アリ　先見アル諸君ハ弊社ニ申込マルベシ、依頼者ノ新舊ヲ以テ待遇ヲ異ニスル事ナシ

▲本社ヲ砦浄治市ニ移シ愈々夫ノ發展ニ近接スルハ將來自他便益ノ上ニ更ニ〈甚大ナル好影響ヲ與フベキハ本社ノ過去ニ徴シテ明カナルベシ

▲諸君ニシテ商業上ノ關係ニヨリ或ハ投資的好機ニ就キテ砦浄治及中部ピー、シー州ニ關シテ知ラント欲セバ左記ニ申込レヨ

Natural Resources Security Co. Ltd.
Fort George, B. C.（九月一日發）

但シ日本人諸君ハ本社ノ總代理タル山田事務所ニ從前通リ御用御申付ケ被下度願上候

晩香坡市バウエル三八二

山田事務所

電話　シーモア九一四三
山田昌則
臼井國太郎
日本人部支配人
商事顧問

大阪商船　樊鑫瀛船出帆廣告

しやとる丸　九月十八日　ヴイクトリア發日本各港上海經由香港行
ぬきさしこ丸　九月二日　ビクトリア發日本各港マニラ經由香港行

荷客代理店　ヴアンクーバー　シー、ジー、ジョンソン商會
ヴイクトリア　アール、ビー、リセット商會

日本行ビクトリア出帆廣告

横濱丸　九月廿八日午後
因幡丸　十月八日午後
靜岡丸　十月廿二日午後
丹波丸　十月十五日午後
阿波丸　十月廿九日午後
佐渡丸　十月三日午後

日本郵船會社シアトル出張所

バンクーバー　ヴイクトリア　同社代理店
大北鐵道會社

雜貨食料品一切

和洋食料品一切　卸小賣
櫻魂　白鶴
日本酒
ビーア　洋酒類一切
晩香坡市バウエル街五四五「電話ハイランド二七五」
東合資會社支店
同市ダンシビー街一三二「電話シーモア六六三三」
同酒店
◎市内は電話にて御注文被下度く何品にても即時配達仕候

Azuma Co.

P.O.Box 787 Vancouver, B.C.

電話　八九九一

雜貨食料品

晩市バウエル街三六四
清水商店
清水重太郎
電話　三五六六

酒を飲むなら澤の鶴を飲めば

▲澤の鶴は世界一なり

T. A. Cavin
Successors to
W. A. Urquhart
54 CORDOVA ST. W.

▲澤の鶴は日本酒の覇王なり
一手販賣元
ダブルユー、エー、アーキュハート讓受人
エー　カブィン

理髮業

○○○